

4и (Нем)
3-963
МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

УДК 803.0-2

ЗЫБЛЕВА Данута Викторовна

**КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ
ФУНКЦИИ МЕЖДОМЕТИЯ
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

10.02.04 — германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Минск 1987

Диссертация выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель - доктор филологических наук,
профессор П. И. КОПАНЕВ

Официальные оппоненты - доктор филологических наук,
профессор Е. Я. КУСЬКО
кандидат филологических наук,
доцент Г. И. КУЛИКОВ

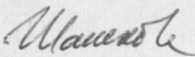
Ведущая организация - Ленинградский ордена Ленина и
ордена Трудового Красного Знамени
государственный университет
им. А. А. Жданова

Защита состоится "9" июня 1987 г.
в 14 часов на заседании специализированного совета
К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Адрес совета: 220034, г. Минск, ул. Захарова, 21

Автореферат разослан "___" _____ 1987 г.

С диссертацией можно ознакомиться в научном зале Минского государственного педагогического института иностранных языков.

Ученый секретарь
специализированного совета  С. А. ШАШКОВА

В реферируемой диссертации предметом анализа служат коммуникативно-прагматические функции междометий в современном немецком языке, что обусловливается возрастающим интересом исследователей к прагматике, т.е. к использованию явлений языка в определенных ситуациях общения и с определенными целями. Коммуникативно-прагматический подход к рассмотрению языковых явлений "опирается на принцип деятельности и провозглашает приоритет факторов, обеспечивающих успешное использование языка субъектом коммуникативной деятельности"¹. Включение субъективного фактора в анализ языковых явлений, вместе с трактовкой субъекта как центральной категории прагматики, открывает новые перспективы в разработке проблематики междометий — единиц языка, непосредственно связанных с говорящим субъектом и отражающих его эмоциональные реакции и волеизъявления.

Целесообразность коммуникативно-прагматического подхода к исследованию междометий предопределяется также их способностью выступать в роли отдельных высказываний, потенциально предназначенных для реализации таких языковых функций, как экспрессивная или эмотивная (передача чувств говорящего), волеизъявительная (передача волеизъявлений), фатическая (установление контакта). Правоммерно утверждать, что употребление междометий в названных функциях призвано обеспечивать оказание воздействия на адресата речи. В диссертации междометия и анализируются как средства иллокуции — целенаправленного воздействия говорящего субъекта на получателя информации, определяющего тип актуализируемого речевого акта. Рассмотрение междометий опирается по ходу анализа на положения

1. Сусов И.П. Языковое общение и лингвистика // Прагматические и семантические аспекты синтаксиса. — Калинин, 1985. — С. 4. — Сб. научн. тр. / Калининский гос. ун-т.

лингвистики текста, теории речевых актов, структурного и функционального синтаксиса, стилистики.

Междометия не раз становились объектом изучения как в отечественном, так и в зарубежном языкознании. В специальных статьях и исследованиях (см. работы германистов: М.Д.Гутнер, 1962; В.Т.Косов, 1963; В.Д.Девкин, 1965; Л.Г.Бережная, 1972; А.П.Ляшенко, 1977; И.С.Мисявичене, 1982; З.Дж.Туебекова, 1985; W.Zimmer, 1957, G.Kutzelnigg, 1976; а также работы представителей других языков: Н.Ю.Шведова, 1957; Е.Е.Корди, 1959; Г.В.Лагуров, 1960; А.И.Германович, 1966; Л.П.Карпов, 1971; Н.Б.Ипполитова, 1973; В.Е.Монастырев, 1973; А.С.Дыбовский, 1983; Л.А.Куликова, 1983; В.П.Енин, 1985) получили освещение их фонетические, структурные семантические и синтаксические особенности, опыты членения междометий на разряды и др. В большинстве случаев такие исследования проводились на материале словарей и отдельных предложений-высказываний в отрыве от широкого контекста и без привлечения коммуникативной ситуации. Поэтому функционально-коммуникативные свойства данной категории слов явно нуждаются в обосновании. Спорными и ждущими дальнейших решений остаются проблемы значения междометий, лексического состава этого класса слов, их частеречной принадлежности и синтаксической роли.

Недостаточная теоретическая и вытекающая из нее неудовлетворительная практическая разработанность проблематики междометий обусловили выбор объекта настоящего исследования.

Актуальность работы заключается в том, что она связана с коммуникативно-прагматическим анализом языка, по результатам которого достигается углубление представлений об особенностях речевой реализации междометий, проявляемых ими свойствах на семантико-функциональном и семантико-интенциональном уровнях языковой реализации.

Новизна работы состоит в интерпретации междометия как единицы, употребляемой в речи с расчетом на получение определенного прагмакоммуникативного эффекта. Впервые анализируются текстообразующие потенции междометий, прослеживаемые в рамках сверхфразовых единств монологического и диалогического типов. Новым правомерно признать выявление речеактового характера междометных высказываний и их распределение по коммуникативно-прагматическим типам. Впервые исследуется также коммуникативно-прагматический аспект использования междометий в качестве формально-синтаксически независимых сегментов в структуре включающего предложения и речевого акта.

Общую цель диссертации составляет комплексное изучение закономерностей речевой реализации междометий с ориентацией на такие возможности их употребления, как самостоятельное высказывание и формально-синтаксически независимый сегмент включающего предложения-высказывания.

Из общей целеустановки диссертационного анализа вытекают следующие конкретные задачи:

1. Уточнение семантической специфики междометий, выявление их интегральных признаков и определение лексического состава корпуса междометий.
2. Анализ текстовой значимости междометий и выявление характера, типов и форм внутритекстовых связей, реализуемых ими в сверхфразовых единствах монологического и диалогического типов.
3. Определение статуса междометного высказывания в аспектах структурного и функционального синтаксиса.
4. Выявление речеактового характера междометных высказываний и их распределение по коммуникативно-прагматическим типам.
5. Исследование участия междометий в механизме создания эмо-

ционально-оценочных смыслов.

6. Установление основных коммуникативно-прагматических функций междометий и определение специфики их проявления в структуре включающего предложения-высказывания и речевого акта.

Для решения перечисленных задач применяется соответствующая предмету и цели работы совокупность методов и приемов лингвистического исследования. На базе описательного метода осуществляется наблюдение и систематизация языковых данных; методы контекстуального, функционального, дистрибутивного анализа подкрепляют описательный метод, в качестве дополнительного применяется метод количественной обработки данных.

Материалом исследования служат текстовые фрагменты монологического и диалогического типов из произведений современной немецкой художественной прозы (В. Бредель, Ю. Брезан, А. Зегерс, Б. Келлерман и др.). Общее количество подвергнутых анализу сверхфразовых единств составляет 3 000.

Цель и задачи исследования определяют композиционное построение работы. Диссертация состоит из предисловия, вводно-теоретической главы, трех исследовательских глав, заключения, библиографии и приложения. В предисловии намечаются основные проблемы исследования, обосновывается выбор его темы и материала. Во вводно-теоретической главе рассматриваются различные варианты решения вопросов, возникающих при исследовании междометий в отечественном и зарубежном языкознании. Во второй главе осуществляется анализ текстообразующих потенций междометий, их текстовой значимости, роли в создании текстовой модальности. В третьей главе производится исследование особенностей функционирования междометного высказывания, представляющего собой составную часть более крупного коммуникативного целого — сверхфразового единства. Четвертая

глава посвящена выявлению специфики функционирования междометий в качестве формально-синтаксически независимых сегментов в структуре включающего предложения-высказывания и речевого акта. В заключении подводятся итоги исследования и указывается на перспективы продолжения разработки проблемных вопросов темы. В приложении предлагается список междометий современного немецкого языка, составленный на базе словарей и произведений художественной прозы.

Общетеоретическая значимость диссертации обусловливается тем конкретным вкладом, который она вносит в освещение проблемы целенаправленного использования языковых средств для обеспечения речевого общения. Интерес в теоретическом плане представляют предлагаемая в диссертации классификация типов междометных высказываний, вывод о функциональной зависимости междометия от позиции в структуре включающего предложения-высказывания и речевого акта (препозиция, интерпозиция, постпозиция).

Практическая ценность результатов исследования видится в пригодности его материалов для использования в теоретическом курсе и на семинарах по грамматике немецкого языка, на практических занятиях по стилистическому анализу и интерпретации художественного текста, а также при написании курсовых и дипломных работ студентов по вопросам функционирования эмоционально-экспрессивных средств в речевом контексте.

На защиту выносятся следующие положения диссертации:

1. Междометия играют существенную роль в организации структурно-смысловой целостности сверхфразового единства, одновременно реализуя ряд семантико-стилистических функций.
2. Междометное высказывание используется говорящим целенаправленно и преднамеренно как средство воздействия на

адресата, представляя речевые акты-действия, связанные с проявлением эмоциональных и волевых состояний отправителя речи.

3. Коммуникативные и интенциональные функции междометия, употребляемого в качестве формально-синтаксически независимого сегмента, определяются его позицией в структуре включающего предложения-высказывания (препозиция, интерпозиция, постпозиция).

Содержание работы. Обобщенным содержательным признаком междометий как единиц языка можно считать выражение ими чувств и волеизъявлений при полном отсутствии у них функции номинации. Семантические свойства междометных образований не фиксируются грамматическими показателями, поэтому их считают аграмматическими единицами, не вступающими в синтаксическую связь со словами в предложении и, значит, не являющимися членами предложения.

В истории изучения междометий можно обнаружить различные позиции лингвистов относительно языковой природы исследуемой категории слов. Многообразие трактовок в отечественном и зарубежном языкознании позволяет тем не менее выделить наиболее существенное спорное звено – вопрос о признании или не признании за междометием статуса слова и, соответственно, включении его в систему единиц языка. Не случайно в описаниях встречаются термины "полуслова", "неполные слова" (В.Д.Ушаков, А.А.Шахматов, В.Д.Девкин), "эквиваленты слов", "эквиваленты предложений" (В.В.Виноградов), "слова-предложения" (И.Н.Степанян), а в конце 19-го начале 20-го вв. существовала тенденция рассматривать междометия как неязыковые явления, бессознательные выкрики человека в состоянии аффекта, не имеющие ничего общего со словами (К.С.Аксаков, Д.Н.Овсянко-Куликовский, А.А.Потебня, W.Wundt, O.Behaghel, O.Jespersen).

Все эти разногласия обусловлены, в первую очередь, различны-

ми критериями, предъявляемыми к определению слова. Многие исследователи понимают под словом значимую лингвистическую единицу, характеризующуюся единством значений и форм и выполняющую соответствующие функции в предложении. Понимание слова как единицы с обязательной грамматической формой означает, что междометия не могут быть признаны словами, поскольку они не обладают грамматическими показателями. Однако, слово определяется и как "настолько самостоятельный в смысловом отношении и логически законченный отрезок речи, что он оказывается способным изолироваться в качестве единственного состава произносительной фразы ..." ^I. Такое определение вполне согласуется с междометием: по критерию указанной изолированности оно приобретает статус слова. Роднит междометие со словами и способность к субстантивации и вербализации, благодаря чему лежащее в основе его значения непосредственное чувственно-эмоциональное восприятие получает логическое осмысление.

Признание за междометием статуса слова неизменно ставит на повестку дня вопрос о его отношении к значению и понятию. В лингвистической литературе утвердилось мнение, в соответствии с которым эти языковые единицы, не обладая номинативной функцией, не имеют и предметно-логического значения. А уже исходя из этого некоторые исследователи отрицают у них наличие и всякого лексического значения (см. В.Д.Девкин, 1965, А.И.Германович, 1966 и др.). Но сторонники иной точки зрения предлагают рассматривать значения, выражаемые междометиями, как особый вид лексического значения (А.И.Смирницкий, И.Р.Гальперин, О.И.Москальская).

В диссертации решение вопроса относительно характера значения междометий основывается на положении В.А.Звегинцева о том,

I. Поливанов Е.Д. Словарь лингвистических терминов // Вопросы языкознания. - 1960. - №4. С. II9.

что значение — это понимание, и вне языка находится все то, что не связано с последним¹. Такое решение позволяет возразить лингвистам, отрицающим наличие лексического значения у междометий. Действительно, существует ряд междометий (первичных), которые возникли из рефлексорных звуков, получивших в процессе развития языка и общества социальную значимость. Некоторые из них не имеют закрепленного конкретного значения и способны варьироваться в контекстах, выражать широкую гамму чувств, что и зафиксировано в словарях. Например, междометие " Ach " употребляется для выражения боли, жалобы, печали, тоски, сочувствия, удивления, смущения, внезапного озарения, понимания, внезапного решения, хотя в определенном контексте оно адекватно воспринимается адресатом, так как имеет соответствующее данному контексту и данной ситуации значение. Варьирование значений большинства междометий в зависимости от контекста свидетельствует о их непосредственной семантической связи с последним.

Анализ словарных значений междометий дает основания разграничить их в целом на имеющие неопределенное и определенное значение. Неопределенное значение характерно, как уже сказано, для многих первичных междометий, которые представляют собой в языке реликтовые явления. Конкретизация значений таких междометий на начальных стадиях становления языковой системы происходила с помощью мимики и жестов, на более поздних этапах развития к их отождествлению присоединяется и речевой контекст. Определенным значением обладает большинство производных междометий, возникших в результате интеръективации знаменательных слов, словосочетаний

1. Звегинцев В. А. Предложение и его отношение к языку и речи. —

М.: Изд-во Моск. ун-та, 1976. — С. 90.

и предложений. Наличие определенного значения сближает многие междометия со знаменательными словами и придает им высокую коммуникативную значимость, поскольку, в отличие от междометий с неопределенным значением, они сохраняют свою семантику с незначительными вариациями в любом контексте. Например, всегда для выражения негативной эмоциональной оценки служат междометия pfui! himmel-herrgottssacra! и др.

Значение слова обычно связывается с понятийным содержанием, имеющим предметную соотнесенность, у междометий же подобная соотнесенность отсутствует. В отличие от языковых единиц, отражающих наиболее характерные признаки денотата — предмета, явления, процесса и т.д., в основе значения междометий лежат эмоции и волеизъявления, обобщенным денотатом которых является говорящий — субъект. И те из междометий, которые обладают определенным значением, дают непосредственное представление (в ранге понятия) о выражаемом субъектом чувстве. У междометий с неопределенным значением соотнесенность с таким представлением достигается благодаря конкретизации последнего в речи.

На современном этапе категория междометий, как она предстает по описаниям различных грамматик немецкого языка, объединяет следующие группы: истинные междометия — социально осмысленные выкрики человека, служащие для выражения эмоций и волеизъявлений; производные междометия — слова, словосочетания и предложения, утратившие в определенных коммуникативных условиях номинативную функцию и структурную членимость; звукоподражания — имитации человеческих, животных звуков и звуков неживой природы.

В реферируемой диссертации диапазон категории междометий сужается, из ее состава исключаются: а) звукоподражания, обладающие самостоятельным статусом, поскольку интегральным признаком этого разряда слов является образная экспрессия, в отличие от

междометий, интегральными характеристиками которых выступают эмоциональная и оценочная экспрессия; б) некоторые императивы (напр., Halt! Stopp! Confer! Cito! Dawn! и др.), используемые в отличие от междометий для называния конкретного действия, которое необходимо выполнить; в) слова зова и отгона животных, область применения которых строго ограничена рамками определенного вида общения: каждое из них применимо лишь в обращении к конкретному животному. Остающиеся в рамках категории междометия рассматриваются как эмоционально-экспрессивные единицы, служащие для оказания воздействия на адресата речи. Последнее осуществляется в двух направлениях: посредством эмоциональной оценки (эмоционально-оценочные междометия), и посредством выражения волевых импульсов говорящего в отношении адресата (побудительные междометия). Следовательно, весь объем категории междометий ограничивается двумя разрядами, единицы которых по своей этимологии являются истинными и производными и служат для передачи таких глобальных чувств, как удовлетворение и неудовлетворение, связанных с соответствующими эмоциями, а также выражают побуждение к выполнению какого-либо действия, не называя его.

Вопрос о частеречном статусе междометий как-то по-новому в диссертации не решается, это было бы трудно осуществить. Междометные образования просто обособляются в класс слов, объединяющий структурно разноплановые единицы с общей семей "выражение эмоциональных и волевых импульсов". В основе такого их обособления, помимо семантического критерия, лежит и весьма существенный синтаксический критерий, по которому особенность данных единиц составляет их синтаксическая изолированность от включающего предложения, а также способность самостоятельно образовывать высказывания. И поскольку реализация междометий в процессах речевого общения связана главным образом с тем, что они выступают как высказы-

вания, отражающие в предельно экономной форме эмоциональное состояние говорящего или его волеизъявление, их логично трактовать как единицы функционального синтаксиса (а значит и функциональной грамматики, пока еще окончательно не разработанной для немецкого языка).

x x

x

Комплексное исследование особенностей речевой реализации междометий проводится на т р е х э т а п а х.

П е р в ы й э т а п посвящен выявлению текстообразующих потенций этих образований в сверхфразовых единствах монологического и диалогического типов. Необходимость подобного анализа обусловливается следующими факторами: во-первых, эмоциональное значение междометий может реализоваться лишь на фоне основной информации; во-вторых, конкретизация их значений происходит в условиях определенных контекстов, когда они выступают как контекстно-зависимые единицы; в-третьих, всякий текст или его фрагмент выражает некое коммуникативное намерение, которому изначально подчиняется отбор языковых средств, что особенно важно в случае междометий, прямым образом участвующих в воплощении коммуникативного намерения. Ограничение анализа рамками таких фрагментов, как СФЕ упирается в распространенное мнение о том, что именно СФЕ представляют собой единицы структуры текста и в их границах вполне проявляются закономерности, характерные для текста в целом.

Исследование текстовой значимости междометий под углом зрения их "участия в выражении основных категорий текста" (А.Д. Райхштейн; 1983, 76) принимает форму прослеживания функциональных потенций этих единиц в выражении центральной категории текста-связности. Выдвигается гипотеза, согласно которой междометие, включаемое в текстовую канву на правах значимого элемента, отра-

жает содержательный аспект категории связности, когда оно, используя в различных типах повторов, содействует объединению отдельных предложений-высказываний. Повторение междометия при его соотнесенности с функциональными эквивалентами конституирует анафоро-катафорические линии связи, конкретно обусловливаемые позицией междометия в структуре сверхфразового единства - начальной, срединной, конечной. Обогащая основную семантическую информацию дополнительной эмоциональной, междометие играет важную роль в выражении категории субъективной модальности, одного из существенных аспектов коммуникативного содержания текста.

Прежде всего междометие, благодаря повтору, становится тем коммуникативно значимым элементом, который служит и обеспечению правильного осмысления содержания, и одновременно активизации внимания адресата. Например:

"Was? Wie? Oh, das mir ... mir... wo ich alles auf
*m*ich nehme, wo ich alle Widerwärtigkeiten still er-
 trage, wo ich nicht muckse und in meinem armseligen
 Zimmer hocke wie eine Gefangene ... Das mir? Oh!..."

(W. Bredel. Die Väter, S. 230-231)

В данном монологическом фрагменте - одном из типов СФЕ - предложения связываются между собой выражением эмоциональной реакции говорящего на единой тематической базе. Смысловая конкретизация неопределенного по значению междометия " Oh " в контексте развиваемой темы создает смысловой результат "возмущение". Это эмоционально-оценочное содержание междометного образования распространяется на весь последующий контекст, завершаемый повтором того же междометия в том же значении. Создаваемый таким образом рамочный повтор в пределах СФЕ приводит к сплочению содержащихся в нем высказываний в смысловое и структурное целое.

Рамочный повтор может принимать и такую форму, при которой

в начале СФЕ употребляется первично-междометное слово, а в конце функционально-семантический эквивалент междометия, например:

Offillie stieß heiser hervor: "Pfui, pfui, so einer bist du! Oh, pfui!" Und mit dir habe ich fünfzehn Jahre lang gelebt, ohne zu wissen! Abscheulich!"
Ein Weinkampf schüttelte sie.

(Weiskopf. Abschied vom Frieden, S.207)

Негативная эмоциональная оценка, сразу задаваемая междометием "pfui", пронизывает все СФЕ и находит завершение в близком к конечной позиции звене информации "Abscheulich!". Формирующаяся цепочка рекуррентии "Pfui, pfui - Oh, pfui! - Abscheulich!" основывается на кореферентности составляющих ее единиц: все они передают эмоциональную оценку относительно одного и того же референта. Но междометие в начале СФЕ служит не только сигналом развития этой цепочки, им осуществляется катафорическая связь, как указание на контекст, в котором и получает конкретизацию передаваемый междометием смысл. Функционально-семантический эквивалент междометия "Abscheulich!", выступающий в конечной позиции цепочки, содержит, наоборот, указание на анафорическую связь, тем самым возвращая адресата к сказанному ранее.

В СФЕ связь предложений может осуществляться при сочетании междометий со словами, как идентичными, так и противоположными по значению, т.е. междометная эмоциональная оценка может совпадать или противопоставляться оценке, передаваемой другими языковыми средствами. Чаще, однако, междометие коррелирует со знаменательными словами, называющими эмоцию или действие, выражаемые и самим междометием, например: Hohoho! - (Sein Lachen - das Gelächter).

Занимая срединную позицию в СФЕ монологического типа, междометие воплощает кульминационный пункт, т.к. особым образом подчеркивает двухступенчатое развитие темы, например:

Einige Belanglosigkeiten - und plötzlich sieht Heidi auf die Armbanduhr und springt auf. Mein Himmel! Sie reicht dem Kellner eine Note, zehn Mark, das macht drei Mark Trinkgeld, aber sie kann nicht warten, bis er herausgibt.

(Kellermann. Der 9. November, S.50)

Связующая функция междометного выражения как раз вытекает здесь из его коммуникативной значимости - точки повышения информативной ценности частей СФЕ и усиления его общего субъективно-модального плана.

Результаты анализа текстообразующих потенций междометия в сверхфразовом единстве монологического типа показывают, что реализуемая в соответствии с авторским замыслом междометная эмоциональная оценка, способна включаться в связи правого и левого окружения и обеспечивать целостное восприятие модального плана определенного СФЕ, вместе с осознанием его как одной из ячеек более крупного целостного образования - всего текста. Появляясь в начальной и конечной позициях СФЕ, междометия становятся пограничными сигналами открытия или завершения развития микротемы.

В сверхфразовых единствах диалогического типа функционирование междометий вписывается в чередование реплик-стимулов и реплик-реакций. Общеизвестная зависимость диалогической речи от ситуации находит свое выражение и в синтаксической структуре реплик, и в отборе лексических средств для формирования и передачи смысла высказывания. Присущая диалогической речи динамика дает возможность избежать многих элементов формального выражения смысла, поскольку он может быть легко восстановлен из контекста. Лишенная смысловой избыточности, структура высказывания приобретает высокую экономичность, достигаемую в значительной степени еще и за счет употреб-

ления междометий в качестве эквивалентов полносоставных предложений-высказываний.

Материал свидетельствует о том, что в СФЕ диалогического типа, выступая в репликах-стимулах и репликах-реакциях, междометия структурируют целостность информации посредством включения в повторы (повтор-подхват, синонимический, контекстуальный и др.). Этим стимулируется и дальнейшее развитие темы, а также расширение границ диалогического СФЕ. К тому же, как и в монологических СФЕ, междометие служит созданию общего модального плана передаваемого содержания.

В речевых диалогах в подавляющем своем большинстве междометия актуализируются как самостоятельные высказывания в виде односоставных нерасчлененных предложений.

На втором этапе исследуются особенности функционирования междометных высказываний. Здесь формируется предположение, согласно которому междометие как самостоятельное высказывание, будучи направлено с определенной целью на адресата, осуществляет различные речевые действия – речевые акты, дифференцируемые в зависимости от контекстуальных факторов и параметров коммуникативной ситуации. Ранее уже подчеркивалось, что такая направленность междометий – иллокуция – связана с реализацией ими ряда функций – эмотивной, волюнтаривной, фатической, а это предполагает определенную типологию речевых актов, включающую междометные высказывания, объединенные общей иллокутивной функцией.

Базовая структура стандартного речевого акта воплощается формулой $F(p)$, где F – иллокутивная сила высказывания, а p – пропозициональное содержание. Поскольку же в междометном высказывании эксплицитно не представлены ни иллокутивная сила, выражаемая в стандартных речевых актах перформативным глаголом, ни пропозициональное содержание (междометное высказывание отражает си-

туацию как целостное, нечленимое единство), то его следует воспринимать как нестандартное, имплицитно-перформативное. Условия для функционирования такого высказывания создаются и при обмене речевыми действиями между коммуникантами в процессе диалогического общения, когда именно посредством междометий реализуются различные иллокутивные цели коммуниканта.

По функциональному статусу, соотносимо с целеустановкой коммуниканта, в диссертации выделяются и анализируются три коммуникативно-прагматических типа междометных высказываний – эмоционально-оценочные, побудительные и контактные. Интенциональная функция междометных эмоционально-оценочных высказываний заключается в передаче эмоционального аспекта оценки, посредством которого оказывается воздействие на адресата. Затрагивая в той или иной мере его интересы, междометная эмоциональная оценка способна вызывать соответствующий перлокутивный эффект: согласие или несогласие с предлагаемой оценкой (радость, огорчение и т.д.). Междометные эмоционально-оценочные высказывания характеризуются и со стороны перлокутивной функции. Выступая в репликах-реакциях диалогов, они являются результатом воздействия предыдущей реплики, т.е. ее перлокутивным эффектом, хотя в то же время выполняют перформативную функцию, непосредственно воздействуя на адресата. Например:

Mrs.Sullivan richtete sich mühsam auf. "Ich glaube nicht an Gott", keuchte sie.

"Oh!" Mr.Thomas trat betreten einen Stück zurück.

"Oh!" wiederholte er.

(Kellermann. Das blaue Band, S.227)

В составе коммуникативно-прагматического типа эмоционально-оценочных высказываний выделяются экспрессивы – собственно эмоционально-оценочные речевые акты, функционирующие как в инициативных

репликах, так и в репликах-реакциях, и экспозитивы – речевые акты интенсивного утверждения и отрицания, сфера действия которых ограничена репликами-реакциями (напр., Ach ja!, Oja!, Ach was!, I wo!). Промежуточное положение между интенсивными утверждениями и отрицаниями занимают речевые акты, выражающие сомнение (например, Hm!).

Характерной особенностью междометных высказываний-оценок является их частое взаимодействие с внелингвистическим контекстом, предлагаемым в авторском комментарии в качестве сопровождающих оценку жестов, мимики, а также в описании особенностей произнесения эмоциональной оценки:

"O, Gott!" Titine schlägt vor Schreck beide Hände vors Gesicht.

(Weinert-Lange. Mädchenjahre, S.121)

"Huuch!" schreit die Simson und hofft, daß es keusch klingt.

(Strittmatter. Ole Bienkopp, S.403)

"O-och so!" Es klang enttäuscht.

(Bredel. Die Enkel, S.30)

Коммуникативно-прагматический тип междометных высказываний-побуждений составляет ограниченное число реализаций, за которыми значение побуждения к выполнению некоторого действия закрепилось в процессе развития языка и общества. Одни из них отражают характер трудовой деятельности, например, требования совместного действия (Ho-ruck!, Hau-ruck!), ускоренного действия (Horrr!, Horrr-horrr!). Другие характерны для сферы определенного типа общения, например, увещевания в обращении с детьми (Eia!, Heia!, Teita!). Предназначение всех таких высказываний в различных контекстах не меняется, хотя существует и ряд речевых действий, актуализируемых побудительными междометиями в зависимости от ситуации и контекста (просьбы, приказы, запреты, угрозы, предостережения, вопросы).

Поскольку одно и то же междометие может репрезентировать в одном и том же коммуникативно-прагматическом типе различные иллокутивные акты, оно сопровождается в ряде случаев авторским комментарием, содержащим указание на интонацию произнесения или предлагающим перформативный глагол, который эксплицирует интенциональную функцию высказывания. Например:

"Na-na!" warnte Joß Fritz. "Jetzt bist du ja, daß er Besseres lernt."

(Kraze. Des Henkers Bruder, S.278)

"Na, na!" rief es beschwichtigend aus einem Bett.

(Bredel.Peters Lehrjahre, S.106)

Условия для реализации междометных речевых актов просьбы, предостережения и угрозы наиболее благоприятны в репликах-реакциях диалогов, в отличие от запретов и вопросов, употребляемых как в инициативных репликах, так и в репликах-реакциях. Находясь в постпозиции к вопросительному предложению-высказыванию, междометный вопрос обычно используется в косвенном речевом акте требования.

Среди речеактовых функций высказываний важное место занимает фатическая – установление контакта между коммуникантами. Ряд междометных высказываний непосредственно служит этой цели, не передавая существенной информации, а лишь выражая намерение говорящего вступить в контакт, например: He!, Hei!, Hallo! и др. Употребление подобных высказываний ситуативно ограничено: оно свойственно ситуациям непринужденного повседневного общения, характеризуемым параметрами социальных и межличностных отношений коммуникантов. Междометные контактоустанавливающие высказывания близки по специфике речевого действия к обращениям (вокативам), иллокутивная сила которых направлена на привлечение и поддержание внимания адресата. Ядро коммуникативно-прагматического типа

междометных контактных высказываний составляют междометные апелляции, выступающие в своем непосредственном предназначении — обеспечении прямого контакта с адресатом. Контактустанавливающую функцию косвенно осуществляют междометные экспрессивы и вопросы, используемые в инициативных репликах диалогов. Контактподдерживающая функция может осуществляться в репликах-реакциях диалогов всеми выделенными видами междометных речевых актов, за исключением требований и запретов, причем последние являются единственным видом высказываний, способных использоваться в контактозавершающей функции.

Третий этап исследования посвящен выявлению особенностей функционирования междометий в качестве формально-синтаксически независимых сегментов структуры включающего предложения-высказывания. Рассмотрение материала подводит к выводу, что они оказываются вводно-эмоциональными элементами, реализующими в зависимости от позиции в структуре включающего предложения различные коммуникативные функции. Вводно-эмоциональными элементами служат особенно эмоционально-оценочные междометия, варьирующие свои значения в соответствии с коммуникативной установкой говорящего и придающие всему высказыванию или некоторой его части требуемый эмоциональный колорит. Побудительные междометия, отражающие эмоционально-волевые состояния говорящего, связаны преимущественно с предикативной частью включающего предложения-высказывания, т.е. обозначением действия, которое междометие дублирует или подчеркивает необходимость его скорейшего завершения.

Типичным для междометия как вводно-эмоционального элемента правомерно считать употребление в препозиции к включающему предложению-высказыванию (69% по результатам количественных подсчетов), когда междометие эмоционально подчеркивает содержание всего

предложения-высказывания. Семантическая связь междометия и включающего предложения при этом обоюдна: междометие эмоционально детерминирует все предложение-высказывание, в то время как последнее служит основой для актуализации междометия. Междометие не может изменить базовую модальность включающего предложения-высказывания, однако привносимая им субъективная модальность взаимодействует с основной модальностью, а через создаваемую этим двуплановость четче проступает статус эмоциональной оценки как дополнительного смыслового компонента по отношению к объективно-модальному содержанию высказывания. Произвольное исключение междометия повело бы к изменению эмоциональной насыщенности всего предложения-высказывания. Например:

Mein Gott, in diesem Nest hatte sich auch nicht
das geringste geändert.

(Kellermann. Die Stadt Anatol, S.30) -

(In diesem Nest hatte sich auch nicht das geringste geändert.)

. Oh, ich kenne mich besser aus.

(Kellermann. Totentanz, S.134) -

(Ich kenne mich besser aus.)

В отличие от препозитивного междометия, междометие в интерпозиции членит высказывание, подчеркивая его наиболее существенную в информативном плане часть, несущую, как правило, "новое". Например:

Er ist, mein Himmel, wie merkwürdig!

(Kellermann. Der 9.November, S.348)

Здесь междометие разрывает линейную синтаксическую последовательность предложения-высказывания и создает точку эмоционального напряжения, захватывающую рему, чем способствует ее сверхподчеркнутой актуализации.

В постпозиции междометие выступает в качестве эмоционально-подытоживающего звена и служит соответствующей оценке всего содержания или же эмоциональному выделению ремы:

Sie ist ja so schrecklich eitel, dieses hübsche
Geschöpf, oh, du mein Gott!

(Kellermann. Der Tunnel, S.44)

Анализ функционирования междометий на семантико-интенциональном уровне способствует уяснению того бесспорного факта, что междометия служат однозначной интерпретации базисной иллюкутивной силы речевого акта, а в зависимости от позиции в его структуре они выполняют следующие прагмакоммуникативные функции: в препозиции к репрезентативам, комиссивам — эмоционально-интенсифицирующую, к директивам — прагмакорректирующую, к экспрессивам и вопросам — эмоционально-дейктическую; в интерпозиции ко всем типам речевых актов, кроме экспрессивов (для них характерно лишь препозициональное междометие) — функцию прагматической фокусировки ремы; в постпозиции — эмоционально-дейктическую функцию. В отличие от эмоционально-оценочных, побудительные междометия сочетаются в основном с близкими им по семантике директивными речевыми актами.

На основании изложенного можно утверждать, что в проведенном исследовании междометия современного немецкого языка представлены в той новой интерпретации, которая еще не нашла отражения в специально посвященных им работах.

Диссертация открывает перспективы для продолжения исследований, которые имели бы своей целью углубление отдельных сторон рассмотренной проблематики, в частности: сопоставительное изучение функциональной соотносительности междометий по нескольким языкам; детальное исследование роли междометий с опорой на психолингвистический эксперимент или на базе экспери-

ментальной фонетики и др.

С в я з ь настоящего диссертационного исследования с научной работой института выражается в том, что оно входит в программу работ, объединяемых комплексной темой плана НИР Минского ГПИЯ на пятилетку (1986-1990 гг.) под названием "Межъязыковая коммуникация. Проблемы постоянной и контекстуальной эквивалентности", № госрегистрации ОI.86.00I4I6I, которая входит в Координационный план ИЯ АН БССР.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Зыблева Д.В. К вопросу о коммуникативной роли междометий. - М., 1984. - 9 с. - Деп. в ИНИОН АН СССР 2I.II.84, № I8782.

2. Зыблева Д.В. О коммуникативных особенностях междометий в составе диалогического единства // Сб. науч. тр. / Минский гос. пед. ин-т ин. языков. - 1985. - Лексическая и грамматическая семантика. - С. 81-89.

3. Зыблева Д.В. Функционирование междометия в структуре речевого акта // Сб. науч. тр. / Минский гос. пед. ин-т ин. языков. - 1986. - Контекстуальные свойства единиц языка. - С. 82-90.

Зыб

Подписано и печати 25.05.87 Формат 60x84 1/16.
Усл. печ.л. 1,39 Тираж 100 экз. Бесплатно. Заказ 6520.
ППП БелНИИТИ. 220004, Минск, пр. Машерова, 23.